

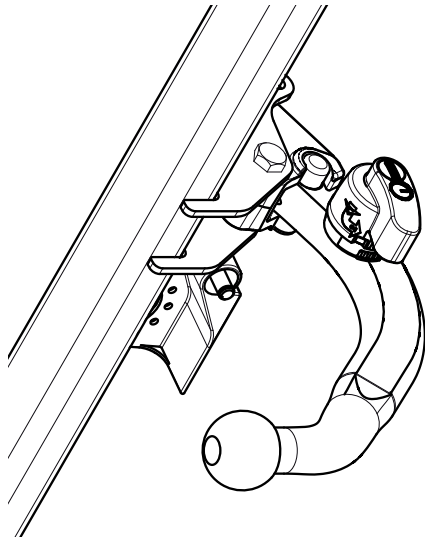
Fitting instructions

Make: Fiat

500; 2007 ->

Twin Air; 2011 ->

Type: 4943



Couplingsclass: A50-X

94/20/EC

Approved

e11 00-6674

0km

+

1000km

Max. mass trailer : 720 kg

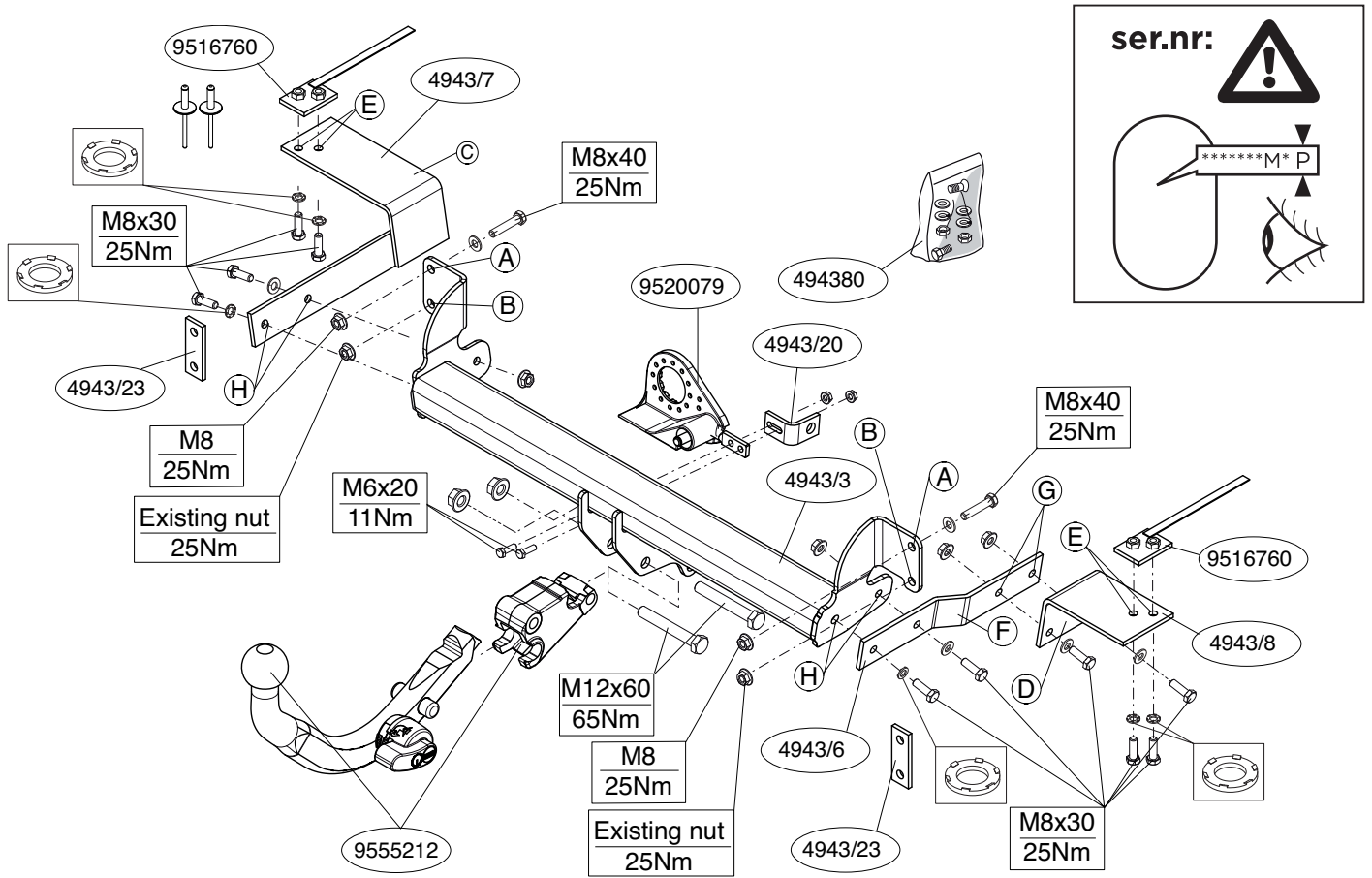
Max. vertical load : 60 kg

D-Value: 5,1 kN

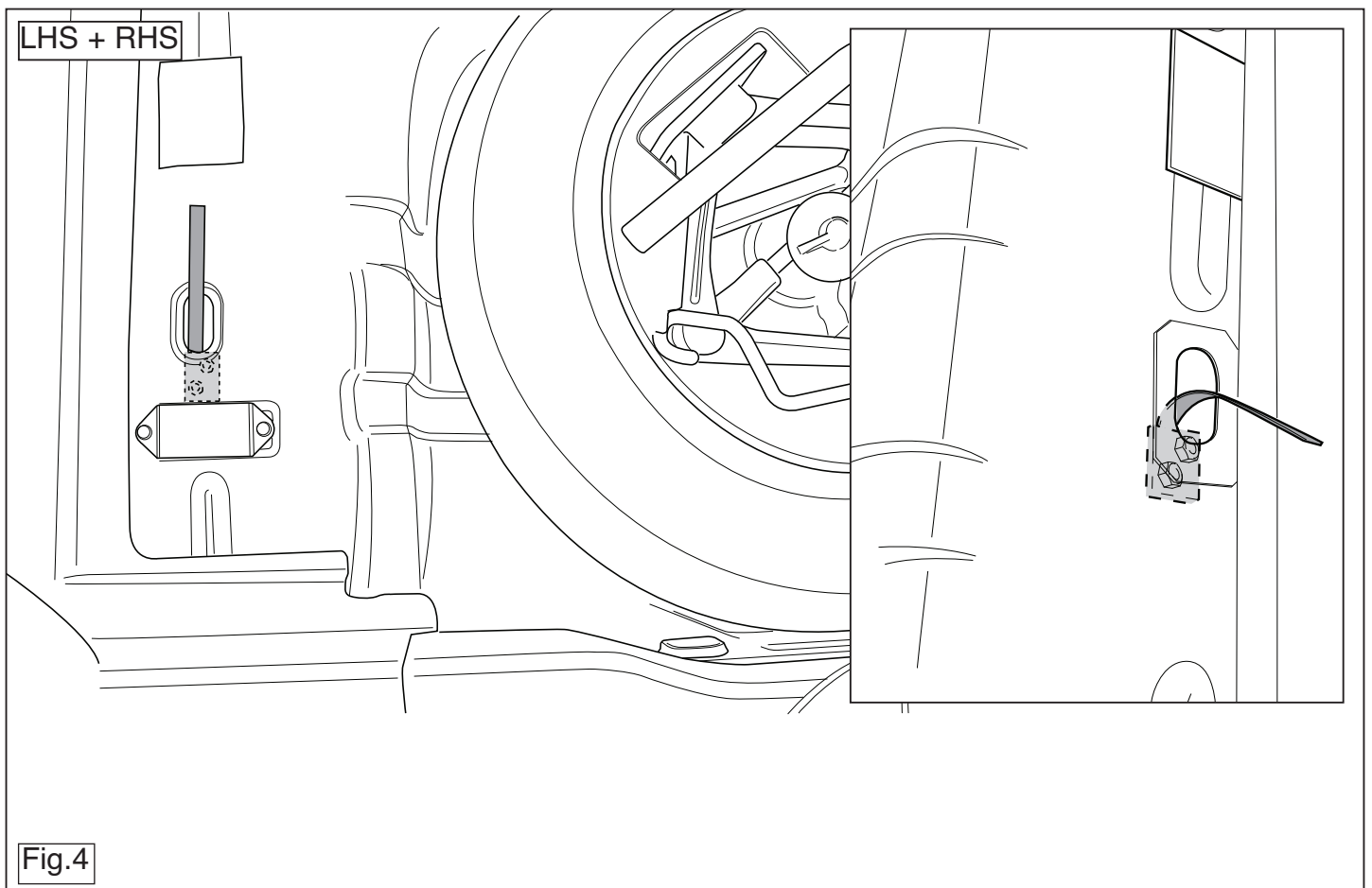
8.8

8

© 494370/05-02-2014/1



© 494370/05-02-2014/3



© 494370/05-02-2014/16

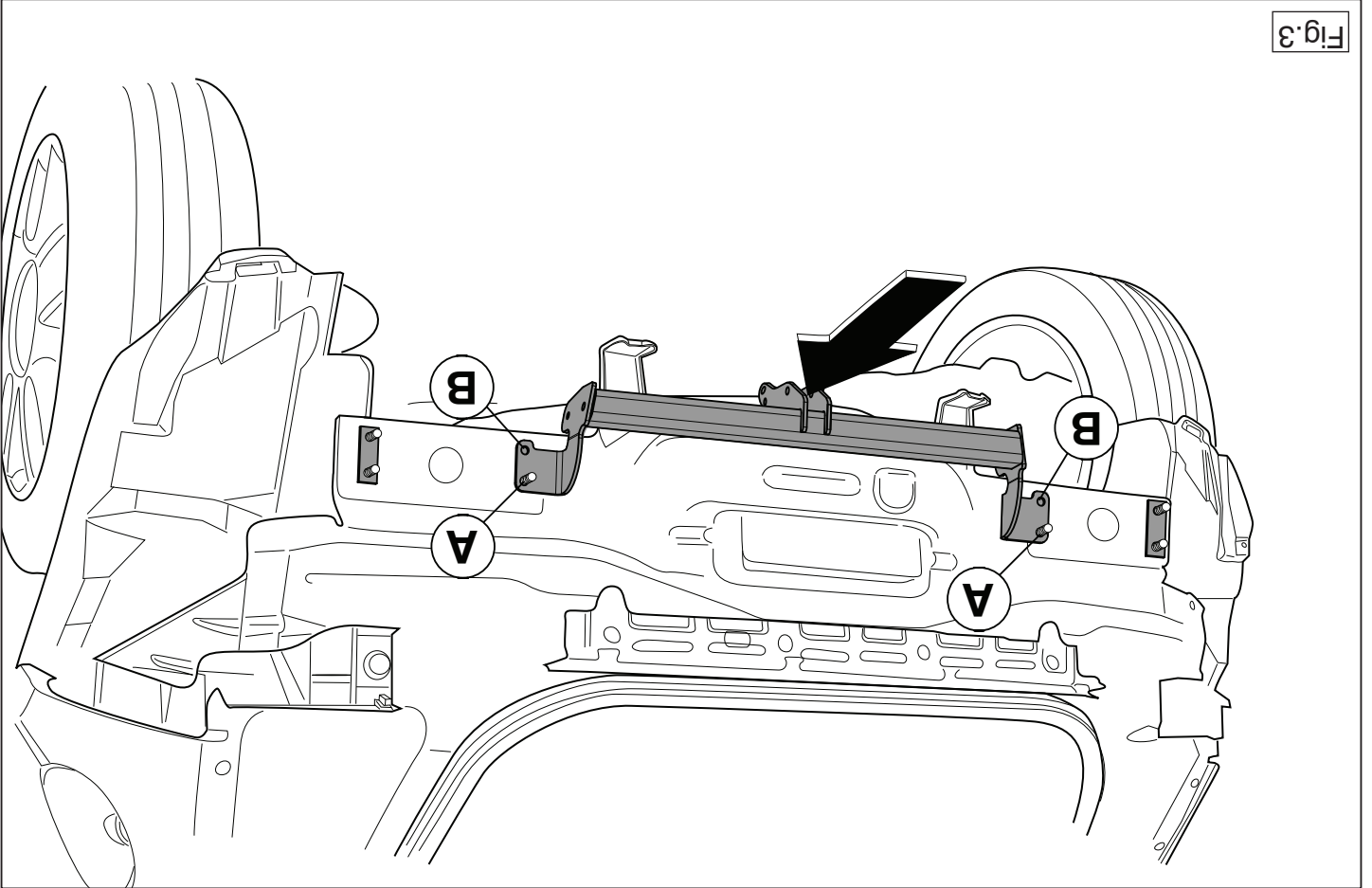


Fig.3

NL MONTAGEHANDLEIDING:

Voordat u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets, in de handleiding, van toepassing is.
Attentie: het is raadzaam om de stroomvoorziening voor te bereiden voor- dat de trekhaak wordt gemonteerd.

1. Demonteer de bumper inclusief de stalen stootbalk van het voertuig. (Zie figuur 1).
2. Demonteer de achterste uitlaatdemper en maak het hitteschild los. (Zie figuur 2).
3. Verwijder t.p.v. de aangegeven punten de rubberen doppen (zie fig. 2).
4. Monteer de trekhaak t.p.v. de punten A en B inclusief vulplaten. (Zie figuur 3).
5. Plaats de contraplaten overeenkomstig figuur 4.
6. Monteer de steunen C en D handvast aan de chassisbalken t.p.v. de punten E.
7. Plaats steun F en bevestig deze t.p.v. de punten G.
8. Monteer de trekhaak t.p.v. de punten H.
9. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.
10. Monteer het kogelhuis inclusief steun.
11. Monteer de wegklapbare stekkerplaat.
12. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.
13. Monteer de achterste uitlaatdemper en het hitteschild.
14. Herplaats het onder punt 1 verwijderde.

Raadpleeg voor demontage en montage van voertuig onderdelen het werkplaats handboek.
Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.
Raadpleeg voor montage en demontage van het atmeembare kogelsysteem de bijgevoegde montagehandleiding.

BELANGRIJK:
 * Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.

GB FITTING INSTRUCTIONS:

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.
Please note: it is recommended that the power supply be prepared before fitting the towbar.

1. Remove the bumper and the steel buffer beam from the vehicle. (See figure 1).
2. Remove the back exhaust silencer and loosen the heat shield. (See figure 2).
3. Remove the rubber caps at the points indicated (see fig. 2).
4. Fit the tow bar at points A and B using spacer plates. (See figure 3).
5. Position the backplates as shown in figure 4.
6. Fit the brackets C and D loosely to the frame-members on the car at points E.
7. Position support F and attach it at points G.
8. Fit the tow bar at points H.
9. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
10. Fit the ball housing, including support.
11. Fit the foldaway socket plate.
12. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
13. Fit the last exhaust silencer and loosen the heat shield.
14. Replace the items removed in step 1.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.

For fitting instructions and attachment method, see drawing.
See the assembly manual supplied for instructions on fitting the removable ball system.

NOTE:

* Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation **MUST** be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Thule Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.

* **All measurements are in mm!**

* The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".

* Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.

* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.

* **Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.**

* Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.

* This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.

und B montieren. (Siehe Abbildung 3).

5. Die Gegenplatten gemäß Abbildung 4 befestigen.
6. Die Halterungen C und D halbfest am Fahrgestellträger bei den Punkten E anbringen.
7. Die Halterung F anlegen und bei den Punkten G befestigen.
8. Die Anhängervorrichtung bei den Punkten H montieren.
9. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
10. Das Kugelgehäuse einschließlich Halterung montieren.
11. Die wegklappbare Steckdosenplatte montieren.
12. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
13. Den hintersten Auspuff-Schalldämpfer und das Hitzeschild montieren.
14. Das unter Abschnitt 1 Entfernte wieder anbringen.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.

Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.

Für die Montage und Demontage des abnehmbaren Kugelsystems die beiliegende Montageanleitung zu Rate ziehen.

HINWEISE:

- * Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antiröhrnmaterial entfernt werden.
- * **Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.**
- * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punktschweißmuttern.
- * Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist IhrHändler zu befragen.
- * Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung

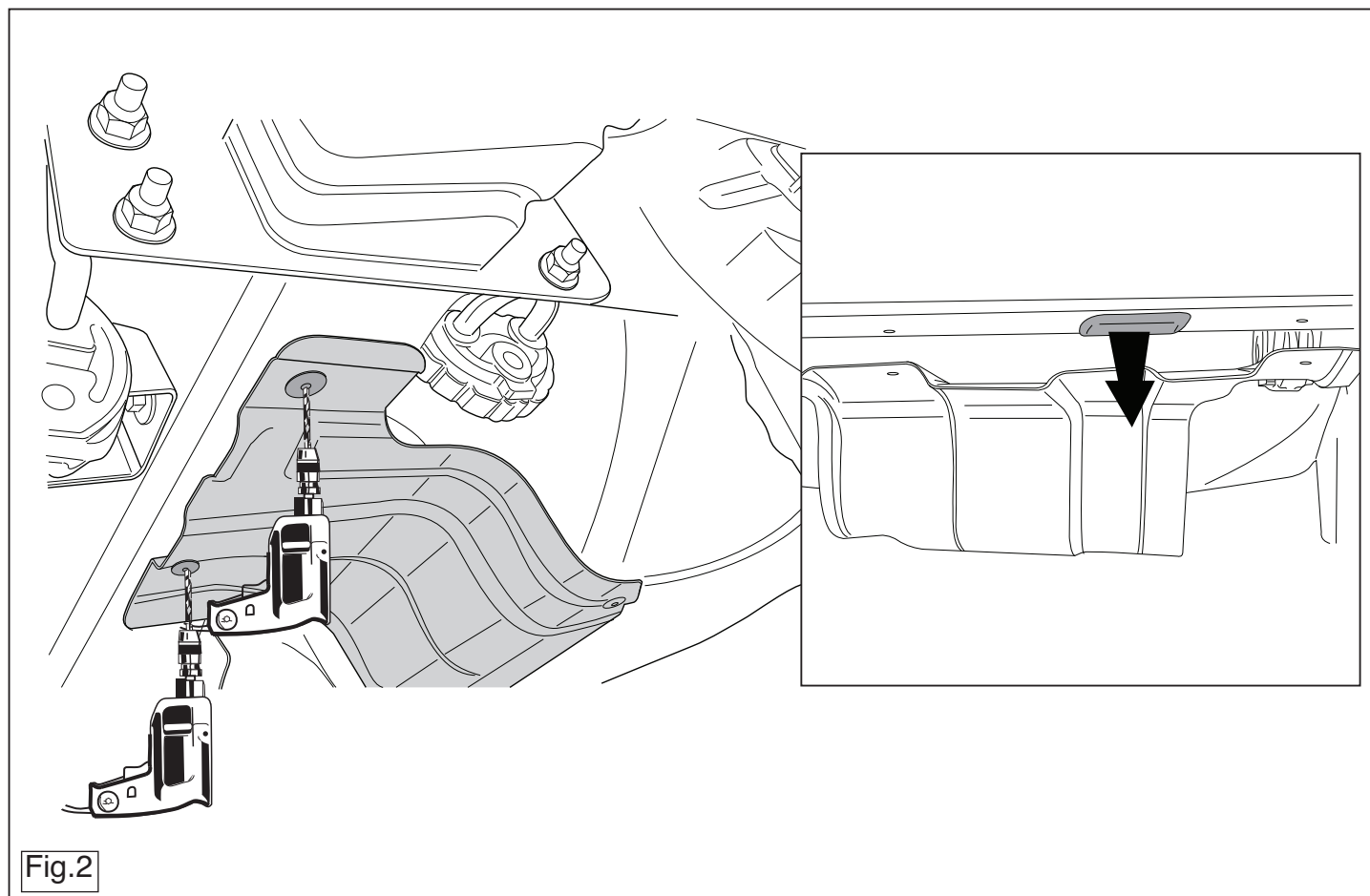
D MONTAGEANLEITUNG:

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen welches Bild in der Einbauanleitung maßgebend ist.

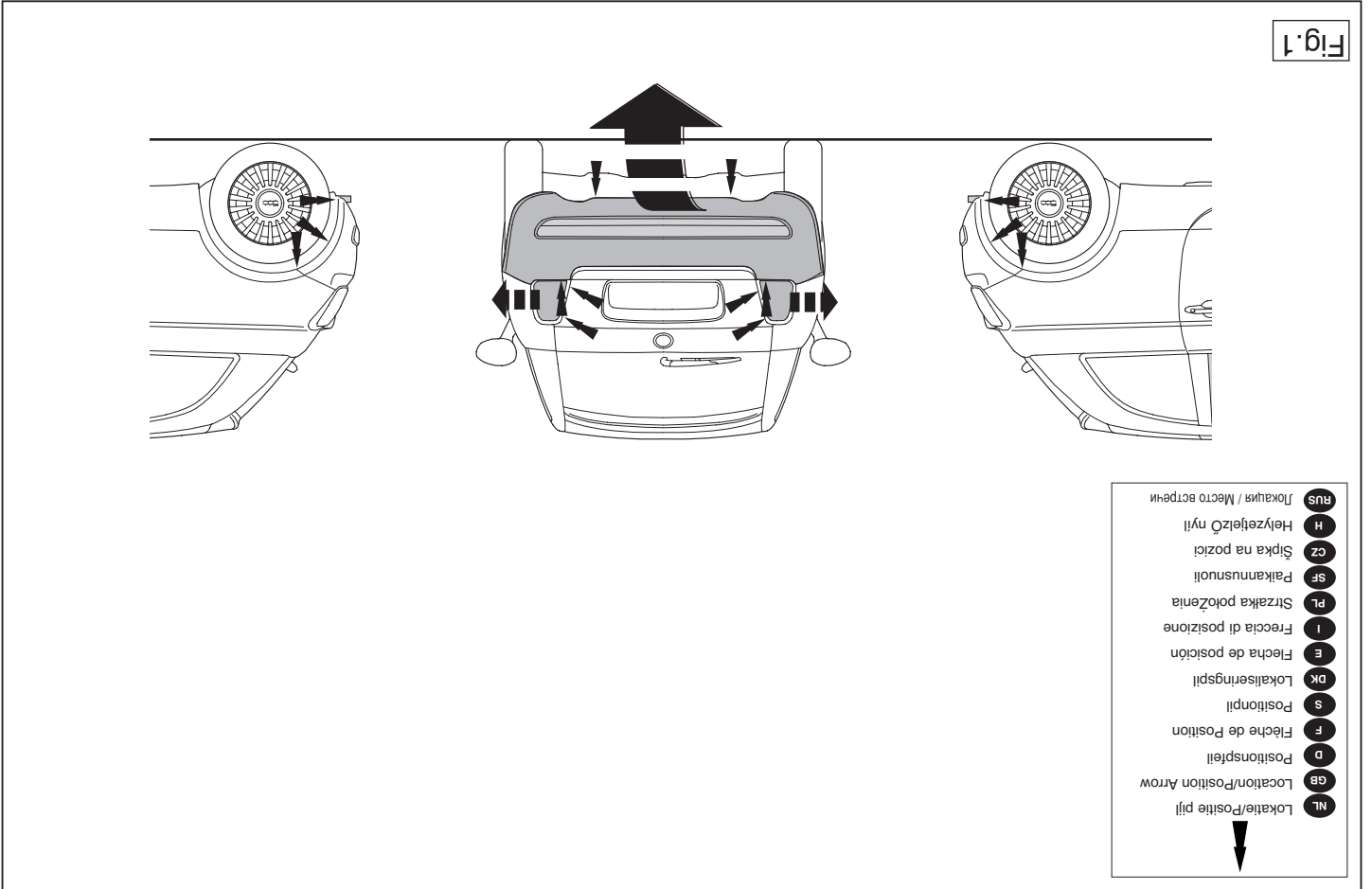
Achtung: Vor der Montage der Anhängervorrichtung sollte die Stromversorgung vorbereitet werden.

1. Die Stoßstange einschließlich des stählernen Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. (Siehe Abbildung 1).
2. Den hintersten Auspuff-Schalldämpfer abmontieren und das Hitzeschild lösen. (Siehe Abbildung 2).
3. Bei den angegebenen Punkten die Gummikappen entfernen (siehe Abb. 2).
4. Die Anhängervorrichtung einschließlich Füllplatten bei den Punkten A

© 494370/05-02-2014/5



© 494370/05-02-2014/14



REMARQUE:

- * Pour un/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez con- sulter le concessionnaire.
- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventu- ellement les points de fixation.
- * Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en fiche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- * Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de feix et de carburant.
- * Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
- * Cette notice de montage doit être conervée à bord du véhicule après montage de l'attelage.

S **MONTERINGSANVISNINGAR:**

Före du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som skall användas.
Obs: Vi rekommenderar att du förbereder energitillförseln innan du fäster dragkroken.

1. Demontera stötdämparen inklusive stötdämparen av stål från fordonet. (Se figur 1).
2. Demontera avgasrörets bastersta dämpare och lossa värmeskölden. (Se figur 2).
3. Avlägsna gummitäckningen vid de markerade punkterna (se fig. 2).
4. Montera dragkroken vid punkterna A och B inklusive fyllnadspåttor. (Se figur 3).
5. Placera bakplattorna enligt figur 4.
6. Montera gavlarna C och D löst i bliens rambalkar vid punkterna E.
7. Positionera stöd F och montera det vid punkt G.
8. Montera dragkroken vid punkterna H.
9. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.
10. Montera kulsången inklusive stöd.
11. Montera la prise électrique escamotable.
12. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.

F **INSTRUCTIONS DE MONTAGE:**

Avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de déterminer la figure correspondante dans la notice de montage.
Attention : il est conseillé de préparer l'alimentation électrique avant de monter l'attache-remorque.

1. Déposer le pare-chocs du véhicule y compris la traverse en acier. (Voir la figure 1).
2. Démontez l'échappement du silencieux arrière et détacher le bouclier thermique. (Voir la figure 2).
3. Enlever les bouchons en caoutchouc à l'emplacement des points indi- ques (voir la fig.2).
4. Fixer l'attache-remorque à l'emplacement des points A et B, y compris les plaquettes de calage. (Voir la figure 3).
5. Positionner les contreplaques conformément à la figure 4.
6. Monter sans serrer les bras C et D sur les longérons du véhicule à l'emplacement des points E.
7. Positionner le support F et le fixer à l'emplacement des points G.
8. Monter l'attache-remorque à l'emplacement des points H.
9. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
10. Monter le logement de la rotule y compris le support.
11. Monter la prise électrique escamotable.
12. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
13. Monter l'échappement du silencieux arrière et le bouclier thermique.
14. Remettre en place les éléments déposés au point 1.

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la noti- ce du fabricant.
Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.
Pour le montage et le démontage de la rotule amovible, consulter la noti- ce de montage jointe.

nicht mehr garantiert ist!

13. Montera avgasrörets bakersta dämpare och värmeskölden.
14. Montera de delar som demonterades under punkt 1.

Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar.

Se skissen för montering och monteringsmaterial.

Se de bifogade monteringsanvisningarna för montering och demontering av det löstagbara kulsystemet.

OBS:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordons max. dragvikt och tillåtna kultryck.
- * Vid borming skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
- * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans bilens övriga dokument.

DK MONTAGEVEJLEDNING:

For at vælge rigtigt spændingsmoment, er det vigtigt at aflæse serienumeret på typepladen, for at kunne vælge hvilket af de medsendte diagrammer der skal anvendes.

Obs: det tilrådes at forberede tilslutning af strømforsyning, inden anhængertrækket monteres.

1. Demonter kofangeren, inklusive køretøjets stålstødbjelke. (Se fig. 1).
2. Demonter den bageste lydpotte og løsn varmeskjoldet. (Se fig. 2).
3. Fjern gummikapslerne ved de markerede punkter (jævnfør fig. 2).
4. Monter anhængertrækket ved punkterne A og B inklusiv udfyldningsplader. (Se fig. 3).
5. Anbring spændpladerne ifølge figuren 4.

7. Поставить кронштейн F и прикрепить его в точках G.
8. Прикрепить буксирный крюк в точках H.
9. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
10. Установить корпус с шаром, вместе со опорой.
11. Установить штепсельную плату (при необходимости убирается).
11. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
12. Установить последний глушитель выхлопа и теплозащитный экран.
13. Поставить на место детали, снятые во время шага 1.

Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей.

Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.

Для инструкций по установке и снятию съемного крюка с шаром, обращайтесь к прилагаемому руководству по монтажу.

ВНИМАНИЕ:

- * Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
- * Если в точках крепления имеется слой битума или противوشумовой материал, его следует удалить.
- * Сведения о максимально допустимой массе буксируемого прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.
- * При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горячего.
- * Удалите (если они имеются) пластмассовые затычки из приваренных гаек.
- * После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.

6. Monter beslaget C og D løst på chassisrammen ved punkterne E.
7. Anbring støtten F og monter denne ved punkterne G.
8. Monter anhængertrækket ved punkterne H.
9. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.
10. Monter kuglehuset, inklusive støtte.
11. Monter klappkontaktpladen.
12. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.
13. Monter den bageste lydpotte og varmeskjoldet.
14. Monter de dele, som blev fjernet under punkt 1.

Rådfør for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdspladshåndbogen.

Rådfør for montage og montagemidler skitsen.

Rådfør for montage og demontering af det aftagelige kuglesystem den vedlagte montagevejledning.

BEMÆRK:

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
- * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- * Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange
- * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.

* DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

E INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.

Nota importante: Asegúrese de que tras la colocación, los conductos de combustible y ventilación no toquen ninguna parte del enganche para remolque.

© 494370/05-02-2014/7

© 494370/05-02-2014/12

* Pro informáci o maximálnm nákladu povolenm k tažení se obraťte na

svého prodávce.

* Při vřtání dbajte zvlšene pozorností, zejména co se týče elek-

trických, brzdových a palivových kontaktů.

* Pokud jsou na matičích bodovéhó svarování plastová víčka, odstraňte

je.

* Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.

H

SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

Mielött rögzítene az eszközt, ellenőrizze a típusát, hogy a rögzíté-

si útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

Megjegyzés: a vonórúd csatlakoztása előtt javasolt előkészíteni a

tápellátást.

1. Távolítsa el a járműről az utközöt és az acél utközördutát. (Lásd az

ábrát 1).

2. Távolítsa el a hátsó kipufogódobot és oldja ki a hópajzsot. (Lásd az

ábrát 2).

3. Távolítsa el a gumi védőfedelelet a feltüntetett pontokban (lásd az

2. ábrát).

4. Hélyezze fel a vontatórúdát az A és B-val jelölt pontokban távoliságtar-

tó lemezek segítségével. (Lásd az ábrát 3).

5. A háttémzékelt ábrákhoz ábra szerint hélyezze el: 4.

6. Hélyezze az A és D a tartókat az autó rámarrdjához a E pontokhoz.

7. Hélyezze el az F támaszleket és Hélyezze a G pontokhoz.

8. Hélyezze a vontatórúdát a H pontokhoz.

9. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavaróny-

omatékig.

10. Hélyezze fel a gömbházat, az Hélyeztémzékelt támasz együtt.

11. Hélyezze fel az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavaróny-

omatékig.

12. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavaróny-

omatékig.

13. Hélyezze fel az utolsó kipufogódobot és oldja ki a hópajzsot.

14. Tegye vissza az 1. lépésben eltávolított darabokat.

A szétszerelés és a jármű alkatrészek összeillesztése érdekében, lásd a

munkahelyi kézikönyvet.

Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a

rajzot.

Az eltávolítható gömbrendszet összeszerelése érdekében, lásd a

összeszerelési kézikönyvet.

FONTOS

* Amennyiben a gépkocsim módosításra van szükség, kérjünk felvilágosí-

tást kereskedőnkől.

* Amennyiben a csatlakozási pontok bitűmenet, vagy zárszökekkel any-

aggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.

* A jármű által maximálisan vonattható megengetett teher mértékéről tájé-

kozódjunk kereskedőnkől.

* **Fürás során ügyeljünk arra, hogy elkérjük az elektromos, a tek- és**

az üzemananyag-vezetékeket.

* Amennyiben ponthegesséssel rögzített anyákkal találkozunk, vegyük le

róluk a miananyag sapkát.

* A felszerelés után az útmutatót Cserzzük a gépármű papírjával együtt.

RUS РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

Перед тем, как начинать монтаж, требуется повернуть табличку с типом изде-

ния для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции

по установке нужно использовать.

Внимание: Следите за тем, чтобы линии подачи горючего и перепуска возду-

ха после монтажа не касались деталей буксирного крюка.

1. Снять гапнер вместе со стальными дифферными брусом автомобиля. (См. рисунок

1).

2. Снять последний глушитель выхлопа и теплозащитный экран. (См. рисунок 2).

3. Удалить резиновые пробки в указанных точках (см. рис. 2).

4. Установить буксирный крюк в точках А и В, вместе с наполняющими

пластинами. (См. рисунок 3).

5. Поместить упорные пластины, как указано на рис. 4.

6. Закрепить конштейны D и E на балках шасси, срезка затянута гаикой.

1. Demontar el parachoques inclusive el tope de acero del vehículo.

(Véase la figura 1).

2. Desmontar el amortiguador posterior del tubo de escape y desprender

el escudo térmico. (Véase la figura 2).

3. Retirar a la altura de los puntos indicados los tapones de goma (véase

la fig. 2).

4. Montar el espacio de remolque a la altura de los puntos A y B inclusive

placas espaciadoras. (Véase la figura 3).

5. Coloque las placas de apoyo tal como se indica en la imagen 4.

6. Montar los soportes C y D en los largueros del chasis sin apretar del

todo de los puntos E.

7. Colocar el soporte F y asegurarlo en los puntos G.

8. Montar el gancho de remolque a la altura de los puntos H.

9. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del grá-

fico.

10. Montar la caja de la bola inclusive soporte.

11. Montar la placa enchufe batiente.

12. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del grá-

fico.

13. Montar el amortiguador posterior del tubo de escape y el escudo térmi-

co.

14. Volver a poner lo retirado bajo punto 1.

Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual

de instalación de taller.

Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

Consultar para el montaje y desmontaje del sistema de la bola extraíble

las instrucciones de montaje adjuntas.

N.B.:

* Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al

concesionario.

* Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay

que quitarla.

* Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la pre-

A szétszerelés és a jármű alkatrészek összeillesztése érdekében, lásd a

munkahelyi kézikönyvet.

Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a

rajzot.

Az eltávolítható gömbrendszet összeszerelése érdekében, lásd a

összeszerelési kézikönyvet.

FONTOS

* Amennyiben a gépkocsim módosításra van szükség, kérjünk felvilágosí-

tást kereskedőnkől.

* Amennyiben a csatlakozási pontok bitűmenet, vagy zárszökekkel any-

aggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.

* A jármű által maximálisan vonattható megengetett teher mértékéről tájé-

kozódjunk kereskedőnkől.

* **Fürás során ügyeljünk arra, hogy elkérjük az elektromos, a tek- és**

az üzemananyag-vezetékeket.

* Amennyiben ponthegesséssel rögzített anyákkal találkozunk, vegyük le

róluk a miananyag sapkát.

* A felszerelés után az útmutatót Cserzzük a gépármű papírjával együtt.

© 494370/05-02-2014/11

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il

manuale tecnico dell'officina.

Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

© 494370/05-02-2014/8

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il

manuale tecnico dell'officina.

Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

© 494370/05-02-2014/8

Per il montaggio e lo smontaggio del sistema a sfera rimovibile, consultare le istruzioni di montaggio allegate.

N.B.:

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * **Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.

PL INSTRUKCJA MONTAŻU:

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, żeby ustalić, który z szablonów znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

Uwaga: zaleca się przygotowanie okablowania elektrycznego przed przystąpieniem do montażu haka holowniczego.

1. Zdemontować z pojazdu zderzak wraz ze stalową belką zderzakową. (Patrz rysunek 1).
2. Zdemontować ostatni tłumik rury wydechowej i poluzować płytę termiczną. (Patrz rysunek 2).
3. W oznaczonych miejscach usunąć gumowe nakładki (patrz rys. 2).
4. Zamontować hak holowniczy w punktach A i B wraz z płytami wypełniającymi. (Patrz rysunek 3).
5. Umieścić płyty zabezpieczające zgodnie z rysunkiem 4.
6. Zamocować luźny wspornik C i D do ramy w pojeździe w punktach E.
7. Umieścić wspornik F i umocować go w punktach G.
8. Zamontować hak holowniczy w punktach H.
9. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.

1. Irrota ajoneuvosta puskuri sekä teräksinen iskunvaimenninpalkki. (Ks. kuva 1).
2. Irrota takimmainen pakoputken äänenvaimennin ja ota irti lämpösuojus. (Ks. kuva 2).
3. Poista kumisuojukset merkityistä kohdista (ks. kuva 3).
4. Kiinnitä vetokoukku sekä välikkappale kohtiin A ja B. (Ks. kuva 3).
5. Aseta taustalevyt kuvan 4 mukaisesti.
6. Kiinnitä kannattimet C ja D löyhästi paikalleen alustapalkkeihin kohtiin E.
7. Aseta kannatin F ja kiinnitä se kohtiin G.
8. Kiinnitä vetokoukku kohtiin H.
9. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
10. Kiinnitä kuulakotelo sekä tuki.
11. Kiinnitä kokoontaitettava pistorasialevy.
12. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
13. Kiinnitä takimmainen pakoputken äänenvaimennin ja lämpösuojus.
14. Aseta takaisin paikalleen kohdan 1 osat.

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytetty käsi-kirja.

Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.

Irrotettavan kuulajärjestelmän asennus- ja purkamisohjeet, ks. oheinen asennusopas.

TÄRKEÄÄ:

- * "Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta/sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleenmyyjältä.
- * Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokerros, se on poistettava.
- * Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleenmyyjältä.
- * **Porattaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoainejohtojen kanssa.**
- * Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.
- * Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilytettävä yhdessä ajoneuvoa koskevien papereiden kanssa.

10. Zamontować obudowę kuli wraz ze wspornikiem.
11. Zamontować składaną płytę z gniazdem wtykowym.
12. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
13. Zamontować ostatni tłumik rury wydechowej oraz płytę termiczną.
14. Ponownie umieścić to, co zostało zdemontowane w punkcie 1.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem. Co do montażu i demontażu zdejmowanej kuli zapoznać się z załączoną instrukcją montażu .

Wskazówki:

- **Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.**
- **Podczas ewentualnych odwierćnięć upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.**
- Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

SF ASENNUSOHJEET:

Ennen asennusta, selvitä tyypikilvestä, mikä asennusohjeen piirros koskee kyseistä autoa

Huomaa: on suositeltavaa tehdä virransaantivarmistelu etukäteen ennen vetokoukun asentamista.

CZ POKYNY K MONTÁŽI:

A szétszerelés és a jármű alkatrészek összeillesztése érdekében, lásd a munkahelyi kézikönyvet.

Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a rajzot.

1. Odstraňte nárazník o ocelovou nosník nárazníku z vozidla. (Viz schéma 2).
2. Odstraňte zadní tlumič výfuku a uvolněte tepelný kryt. (Viz schéma 1).
3. Odstraňte gumové víčko dle návodu (viz schéma 2).
4. Připevněte tažnou tyč v bodech A a B pomocí rozpěrných trubiček. (Viz schéma 3).
5. Dle obrázku 4 umístíte opurné desky.
6. Připevněte svorky C a D volně na nosníky rámu vozidla tyč v E.
7. Umístíte vzpěru F a připevněte ji v bodech G.
8. Připevněte tažnou tyč v H.
9. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou ve výkrese.
10. Připevněte kryt tažné koule včetně podpěra.
11. Připevněte zaklapovací zásuvkovou destičku.
12. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou ve výkrese.
13. Připevněte poslední tlumič výfuku a uvolněte tepelný kryt.
14. Vyměňte díly odstraněné v kroku 1.

Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku. Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu.

Az eltávolítható gömbrendszer összeszerelésé érdekében, lásd a összeszerelési kézikönyvet.

DŮLEŽITÉ

- * Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.
- * Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.